

ANKETA UN NORĀDĪJUMI NEPIĻNGADĪGA/-U PASAŽIERA/-U PAVADONIM / SUPERVISOR FORM FOR MINOR TRAVELLERS AND INSTRUCTIONS

Sveicināti! Mēs vēlamies, lai visi pasažieri lieliski pavadītu laiku uz mūsu kuģiem. Šie pavadoņa nosacījumi ir izstrādāti, lai nodrošinātu patikamu un drošu kopā pavadīto laiku.

Iepazīstieties ar noteikumiem pirms došanās ceļā!

Ir svarīgi, lai pavadonis pazītu jauniešus un viņi pazītu savu pavadoni.

Pavadonim ir jāsaprot un jāapzinās, ka viņa/-s funkcija nav vienkārši formāls uzdevums, bet gan ļoti atbildīgs pienākums.

Pateicamies par sadarbību – tā dos mums iespēju nodrošināt visiem veiksmīgu ceļojumu!

Welcome! We want all passengers to enjoy their time on our ships. The following supervisor responsibilities have been created to ensure a pleasant and safe journey.

Please familiarize yourself with the rules before the trip.

It is important that the supervisor and the minors know each other in advance.

The supervisor must understand that this is not just a formality but a responsible task.

Thank you for your cooperation – this will ensure a successful journey for everyone!

Pavadoņa kontaktinformācija / Supervisor Contact Information

Vārds, uzvārds / Name

Tālruņa numurs / Phone Number

Kajītes numurs / Cabin Number

Manā atbildībā ir šādi nepilngadīgi pasažieri: / I take responsibility for the following minor passengers:

Vārds, uzvārds / Name	Vecums / Age	Dzimšanas datums / Date of Birth	Vārds, uzvārds / Name	Vecums / Age	Dzimšanas datums / Date of Birth
1			6		
2			7		
3			8		
4			9		
5			10		

Pavadonim ir:

- jābūt vismaz 21 gadu vecam maršrutā Tallina-Helsinki bez nakšņošanas;
- jābūt vismaz 25 gadu vecam, ceļojot ar nakšņošanu; izņēmuma kārtā, vismaz 21 gadu vecs skolotājs vai treneris drīkst pavadīt savu skolēnu vai trenējamo jaunieši;
- jāierodas uz kuģa kopā ar nepilngadīgiem pasažieriem, par kuriem viņš/-a ir atbildīgs/-a;
- jāinformē nepilngadīgie par to, ka viņiem jāievēro Tallink Silja Line noteikumi un kuģa kapteiņa norādījumi;
- ceļojumos ar nakšņošanu jānodrošina naktsmiera ievērošana kajītēs pēc plkst. 23.00;
- jāpārliedz, vai uz kuģa netiek ienesti alkoholiskie dzērieni, narkotiskās vielas, aerosola krāsas;
- jāseko, lai nepilngadīgie nelieto alkoholu vai narkotiskās vielas;
- jāpatur prātā, ka alkohola piedāvāšana nepilngadīgajiem ir krimināli sodāma;
- jāpaskaidro nepilngadīgajiem, ka viņi ir atbildīgi par jebkādu kaitējumu vai nekārtībām, ko viņi izraisa;
- jāatlīdzina nepilngadīgu pasažieru nodarītais kaitējums.

Supervisor Responsibilities:

- the supervisor must be at least 21 years old if the trip does not include an overnight stay on the Helsinki - Tallinn route;
- the supervisor must be at least 25 years old if the trip includes an overnight stay. The exception is a supervisor at least 21 who is a teacher or coach supervising their students;
- the supervisor must board the ship together with the minors under their supervision;
- the supervisor must inform the minors that they must follow Tallink Silja Line's rules of conduct on the ship;
- the supervisor must ensure quietness in the cabins after 11 PM;
- the supervisor must ensure that no alcoholic beverages, drugs, or spray paints are brought onto the ship;
- the supervisor must ensure that minors do not consume alcohol or drugs;
- providing alcohol to minors is a punishable act;
- minors must be made aware that they are responsible for any damage caused and inappropriate behavior;
- the supervisor is liable for any damage caused by the minors under their supervision.

Es piekrītu pavadonim noteiktajām prasībām, uzņemos atbildību par nepilngadīgajiem pasažieriem un piekrītu atlīdzināt manā uzraudzībā esošo nepilngadīgo nodarīto kaitējumu.

I accept the requirements set for the supervisor, take responsibility for the minors, and agree to compensate for any damage caused by the minors under my supervision.

Datums un paraksts / Date and Signature
